



## S 3004 / S 3004 P / S 5004

**CZ** **Návod k použití**

Strana 2

Je nutno mít při jízdě ve vozidle!

## Obsah

Použité symboly .....	2
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	2
<b>Důležité informace pro obsluhu</b> .....	3
Topení během jízdy .....	3
Účel použití .....	3

## Návod k použití

Topení S 3004 / S 3004 P .....	4
Topení S 5004 .....	4
<b>Uvedení do provozu</b> .....	4
S 3004 P s piezoelektrickým zapalovačem .....	4
S 3004 / S 5004 s automatickým zapalovačem .....	4
Ovládání ventilátoru .....	5
Osvětlení .....	5
Prostorový termostat .....	5
<b>Vypnutí</b> .....	5
<b>Údržba</b> .....	5
Čištění (jen při vypnutém zařízení!) .....	5
Sejmutí krytu .....	6
Nasazení krytu .....	6
Výměna baterie automatického zapalovače .....	6
<b>Zvláštní upozornění</b> .....	6
<b>Likvidace</b> .....	6
<b>Technické údaje</b> .....	7
Rozměry .....	7
<b>Záruční prohlášení výrobce (Evropská unie)</b> .....	8

## Bezpečnostní pokyny

Otevřené střešní okno / zvedací střeška v blízkosti střešního komínu může způsobit pronikání spalin dovnitř vozidla. Topení smí být zapnuté jen při zavřeném střešním okně / zvedací střeše.

Pro provoz plynových regulátorů, přístrojů a zařízení je předepsáno povinné používání stojatých plynových lahví, z nichž je plyn odebírán z **plynné fáze**. Plynové lahve, z nichž je plyn odebírán z kapalně fáze (např. pro vysokozdvizné vozíky), jsou zde zakázány, neboť mají za následek poškození plynového zařízení.

Při uniklu plynu z plynového zařízení nebo je-li cítit plyn:

- uhasťte všechny otevřené ohně,
- nekuřte,
- vypněte plynové spotřebiče,
- zavřete plynovou láhev,
- otevřete okna a dveře,
- nezapínejte žádné elektrické spínače,
- nechte zařízení zkontrolovat odborníkem



Opravy smí provádět pouze odborníci!

Po každé demontáži odvodu odpadního plynu musí být při zpětné montáži použit nový O-kroužek!

Záruka zaniká a nároky z odpovědnosti nelze uplatnit v následujících případech:

- na zařízení (včetně příslušenství) byly provedeny úpravy,
- byly provedeny změny na odvodu odpadního plynu a na kouřovodu,
- byly použity jiné než originální náhradní díly a příslušenství firmy Truma,
- nebyl dodržen montážní návod a návod k použití.

Kromě toho zaniká platnost povolení k používání zařízení a v některých zemích současně také povolení k provozu vozidla.

Provozní tlak 30 mbar na přívodu plynu se musí shodovat s pracovním tlakem přístroje (viz typový štítek).

Zařízení na zkapalněný plyn musí vyhovovat technickým a administrativním ustanovením příslušné země použití (např. normě ČSN EN 1949 – Instalace systémů na LPG pro účely bydlení v obytných vozidlech a jiných vozidlech). Řiďte se národními předpisy a směrnicemi (v Německu je to např. DVGW-Arbeitsblatt G 607).

V Německu provádí odborník na LPG (DVFG, TÜV, DEKRA) revizi každé dva roky. O provedené revizi se podle předpisu DVGW-Arbeitsblatt G 607 sepíše revizní zpráva.

**Odpovědnost za provedení kontroly nese držitel vozidla.**

Zařízení na LPG je zakázáno používat při čerpání pohonných hmot, v parkovacích budovách, garážích nebo na trajektech.

Při prvním uvedení nového zařízení do provozu (nebo pokud nebylo delší dobu používáno) se může objevit lehký dým nebo mírný zápach. V takovém případě se doporučuje zapnout zařízení okamžitě na plný výkon a v prostoru zajistit dostatečné větrání.

Nezvyklá hlučnost hořáku nebo zvedající se plamen bývá známkou závady na regulátoru, který je proto třeba nechat zkontrolovat.

Předměty citlivé na teplo (např. sprejové plechovky) je zakázáno skladovat poblíž topení, protože zde teplota může dosahovat vyšších hodnot.

## Použité symboly



Symbol upozorňuje na možná nebezpečí.



Nebezpečí popálení! Horký povrch.



Používejte ochranné rukavice, které zabrání mechanickému poranění.



Dodržte předpisy o elektrostatických výbojích (ESD)! Elektrostatický náboj může být příčinou poškození elektroniky. Jako ochranu před dotykovým napětím elektroniky proveďte vyrovnání potenciálů.



Upozornění s informacemi a radami.

S plynovým zařízením je dovoleno používat pouze regulátory tlaku v souladu s EN 12864 (ve vozidlech) s neměnným výstupním tlakem 30 mbar. Hodnota průtoku tlakových regulátorů musí odpovídat alespoň maximální spotřebě všech zabudovaných spotřebičů.

Pro vozidla doporučujeme regulátor tlaku plynu Truma MonoControl CS a pro plynový systém se dvěma plynovými láhvemi regulátory Truma DuoComfort / DuoControl CS.

Při teplotách kolem 0 °C a nižších má být tlakový regulátor plynu popř. přepínací ventil vybaven pro provoz ohřevem typu EisEx.

Pro připojení regulátoru je dovoleno používat pouze hadice vhodné pro danou zemi určení a splňující požadavky platné v této zemi. Pravidelně je třeba kontrolovat, zda u nich nedochází k lámavosti.

Tlakové regulátory a hadicová potrubí se musí nejpozději po 10 letech od data výroby (při průmyslovém používání již po 8 letech) nahradit novými. Odpovědnost nese provozovatel.


## Důležité informace pro obsluhu

Sání spalovacího vzduchu pod podlahou vozidla nesmí být zanesené nečistotami a sněhovou břečkou.

Kolem střešního komínu musí za provozu topení neustále volně proudit vzduch. Střešní nástavby mohou funkci topení narušovat.

Před zimním zprovozněním topení odstraňte z komínu sníh. Pro zimní nebo dlouhodobější kempování doporučujeme prodloužení komínu SKV, které lze na komín našroubovat (3 x 15 cm – čís. výrobku 30690-00).

Pokud by topení v místech s extrémními povětrnostními podmínkami nebo při používání v zimě opakovaně zhasínalo, doporučujeme použít prodloužení komínu AKV (15 cm – čís. výrobku 30010-20800) a komínový nástavec T2 (čís. výrobku 30700-02) nebo T3 (čís. výrobku 30700-03).

 Pokud použijete 2 nebo 3 prodloužení po 15 cm, musíte je před jízdou sundat, abyste je cestou neztratili (nebezpečí nehody). Zbývající prodloužení musí být pevně utaženo a zajištěno šroubem.


Pokud je obytný vůz opatřen ochrannou střechou, musí komín touto střechou bezpodmínečně procházet. Použijte k tomu komínovou průchodku UEK (čís. výrobku 30630-04)!

**Výměník tepla, kouřovod** a všechny přípojky musí pravidelně **kontrolovat odborník**; především pak, začne-li se projevovat **bařání (deflagrace)** (selhává zapalování).


### Kouřovod musí:


- být **těsně a pevně** připojen na topení a komín,
- být z jednoho kusu (bez možnosti rozpojení),
- být instalován tak, aby **nikde nebyl zúžen jeho průřez** a bezpodmínečně **po celé délce se stoupáním,**
- být společně s převlečnou trubkou **pevně uchycen několika sponami.**

Na kouřovod je zakázáno odkládat jakékoliv předměty, neboť by se tím mohl poškodit.

 **Je přísně zakázáno používat topení s nesprávně instalovaným nebo poškozeným kouřovodem nebo s poškozeným výměníkem!**

**Za žádných okolností nesmí jakékoliv překážky bránit vyzařování tepleho vzduchu z topení.** Proto nikdy před nebo na topení nevěšete textilie nebo jiné předměty za účelem usušení. Jednalo by se o používání k jinému než předepsanému účelu, následkem kterého by mohlo dojít k přehřátí a k vážnému poškození jak topení, tak vašich věcí. Do blízkosti topení nenoste hořlavé předměty!

 **Podstatou konstrukce topení je skutečnost, že se jeho kryt za provozu zahřívá na vysokou teplotu. Odpovědnost za bezpečí třetích osob (zejména malých dětí) nese provozovatel.**

 **Není-li** systém vybaven bezpečnostním uzávěrem (například takovým, jakým disponuje regulátor Truma MonoControl CS), musí být plynová láhev během jízdy zavřená a v každé skříňce s lahví a poblíž ovladače musí být umístěny **informační štítky.**

Pro vytápění obytných přívěsů za jízdy doporučujeme z bezpečnostních důvodů rovněž používat bezpečnostní uzávěr.

**Při uvedení do provozu se bezpodmínečně řiďte návodem k použití a „důležitými informacemi pro obsluhu“!** Držitel vozidla je odpovědný za to, aby ovládání spotřebiče mohlo probíhat správně.

Nálepky přiložené k zařízení musí osoba provádějící montáž anebo držitel vozidla umístit na takové místo, kde budou pro každého uživatele vozu dobře viditelné! Chybějící nálepky si můžete vyžádat u firmy Truma.

## Topení během jízdy

Při topení v karavanech a motorových karavanech během jízdy musí být podle Nařízení (ES) č. 661/2009 a závazného Předpisu EHK/OSN č. R 122 použit bezpečnostní uzávěr. Regulátor tlaku plynu Truma MonoControl CS tento požadavek splňuje.

Po provedené montáži bezpečnostního uzávěru, např. regulátoru tlaku plynu Truma MonoControl CS a odpovídající instalaci plynového zařízení, je provoz topení na zkapalněný plyn za jízdy, u něhož byly provedeny typové zkoušky, na celém území Evropy podle výše uvedeného nařízení povolen.

## Účel použití

Toto topné zařízení bylo navrženo pro montáž do karavanů a jiných ostatních přívěsů. Kromě toho je topení S 3004 / S 3004 P navíc vhodné pro montáž do motorových karavanů. Montáž do lodí je zakázána.

### S 3004 / S 3004 P

Topení S 3004 / S 3004 P je schváleno pro montáž do motorových vozidel (motorové karavany třídy M1) sloužících pro přepravu osob a vybavených maximálně 8 místy k sezení kromě sedadla řidiče, a pro přívěsy (karavany třídy O).

**Instalace do interiérů autobusů (třídy M2 a M3) a do vozidel určených pro přepravu nebezpečného nákladu je zakázána.**

Při montáži do speciálních vozidel musejí být respektovány příslušné předpisy.

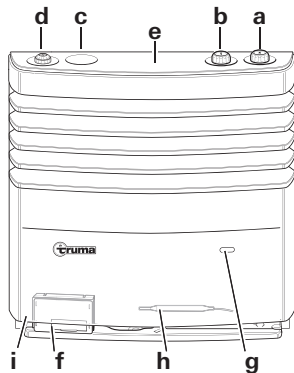
### S 5004

Topení S 5004 je schváleno pro montáž do přívěsů (karavany třídy O).

**Instalace do interiérů motorových karavanů (třídy M1), autobusů (třídy M2 a M3) a do vozidel určených pro přepravu nebezpečného nákladu je zakázána.**

Při montáži do speciálních vozidel musejí být respektovány příslušné předpisy.

## Topení S 3004 / S 3004 P

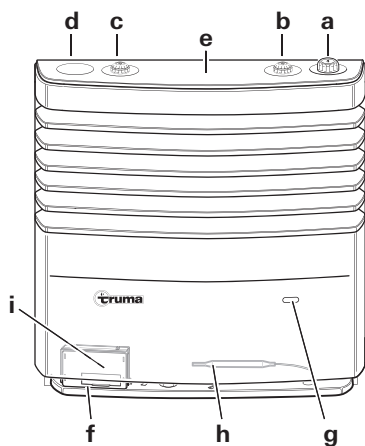


Obrázek 1

- a = termostat
- b = piezoelektrický zapalovač (S 3004 P)
- c = záslepka
- d = integrovaný ovladač ventilátoru Truma TEB-3
- e = senzorová plocha pro zapínání osvětlení (na přání)
- f = automatický zapalovač s přihrádkou na baterii (S 3004)
- g = průhledítko ke sledování plamene
- h = čidlo termostatu
- i = typový štítek (sejměte kryt)

**i** Na obrázku je zobrazeno pravé provedení. U levého provedení jsou jednotlivé prvky umístěny na druhé straně (zrcadlově obráceně).

## Topení S 5004



Obrázek 2

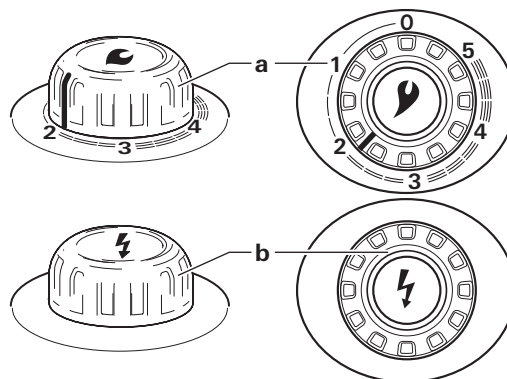
- a = termostat
- b = integrovaný ovladač ventilátoru Truma TEB-3
- c = integrovaný ovladač pro druhý ventilátor Truma TEB-3
- d = záslepka
- e = senzorová plocha pro zapínání osvětlení (na přání)
- f = automatický zapalovač s přihrádkou na baterii
- g = průhledítko ke sledování plamene
- h = čidlo termostatu
- i = typový štítek (sejměte kryt)

**i** Na obrázku je zobrazeno pravé provedení. U levého provedení jsou jednotlivé prvky umístěny na druhé straně (zrcadlově obráceně). Může se použít buď jeden nebo dva ventilátory. Pro montáž dvou ventilátorů lze dodat speciální montážní skříň.

## Uvedení do provozu

### S 3004 P s piezoelektrickým zapalovačem

1. Otevřete plynovou láhev a rychlouzavírací ventil na přívodu plynu.
2. Otočte termostatem (a) do polohy 1 – 5 a stlačte jej dolů až nadoraz. Zároveň stlačujte rychle za sebou zapalovač tak dlouho, dokud plamínek nechytne.



Obrázek 3

3. Termostat (a) držte stlačený ještě 10 sekund, aby naskočila zapalovací pojistka.
4. Průhledítkem pak ještě dalších 10 sekund sledujte, zda plamínek nezhasne; stává se to po výměně plynové láhve, kdy se do potrubí dostane vzduch, který pak plamínek sfoukne.

**!** Nikdy se nepokoušejte opakovat zapálení dřív než po uplynutí 3 minut, jinak hrozí nebezpečí bafnutí plynu (explozivní zahoření)! Platí to i pro případ, kdy topení, které normálně pracuje, zhasne a musí se znovu zapálit.

Je-li přívod plynu zavzdušněn, mohou do okamžiku, než je plyn přiveden k hořáku, uběhnout až dvě minuty. Po celou tuto dobu držte termostat stisknutý a tak dlouho stlačujte zapalovač, dokud plamínek nechytne.

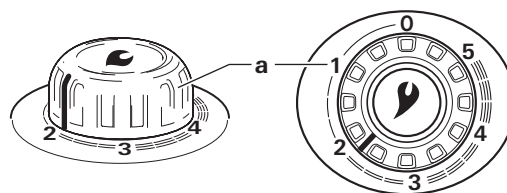
5. K zajištění rovnoměrné a rychlé distribuce teplého vzduchu a poklesu teploty na povrchu výdechové mřížky teplého vzduchu, doporučujeme používat topení spolu s teplotovzdušným zařízením Truma.

**i** Topení S 3004 P (s piezoelektrickým zapalovačem) je koncipováno tak, aby byla možná následná montáž automatického zapalovače (čís. výrobku 30580-01).

### S 3004 / S 5004 s automatickým zapalovačem

Před prvním použitím se ujistěte, že je vložena baterie (viz „Výměna baterie automatického zapalovače“).

1. Otevřete plynovou láhev a rychlouzavírací ventil na přívodu plynu.
2. Otočte termostatem (a) do polohy 1 – 5 a stlačte jej dolů až nadoraz. Zapalování probíhá automaticky (je slyšet zapalovací jiskru), dokud plamínek nechytne.



Obrázek 4

Termostat držte stlačený ještě 10 sekund, aby naskočila zapalovací pojistka.



**⚠ Při poruše vyčkejte s novým pokusem o zapálení nejméně 3 minuty, jinak hrozí nebezpečí bafnutí plynu (explozivní zahoření)!**

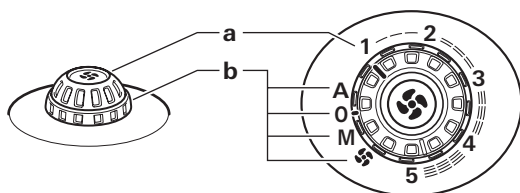
Pokud plamínek za provozu zasne, dojde v průběhu uzavírání zapalovací pojistky (což trvá cca 30 sekund) k jeho opětovnému zapálení.

Pokud se plamínek neobjeví, pracuje automatický zapalovač dál tak dlouho, dokud nedojde k přepnutí termostatu (a) na „0“.

Je-li přívod plynu zavzdušněn, mohou do okamžiku, než je plyn přiveden k hořáku, uběhnout až dvě minuty. Po celou tuto dobu držte termostat stisknutý, dokud plamínek nechytne.

3. K zajištění rovnoměrné a rychlé distribuce teplého vzduchu a poklesu teploty na povrchu výdechové mřížky teplého vzduchu, doporučujeme používat topení spolu s teplovzdušným zařízením Truma.

## Ovládání ventilátoru



Obrázek 5

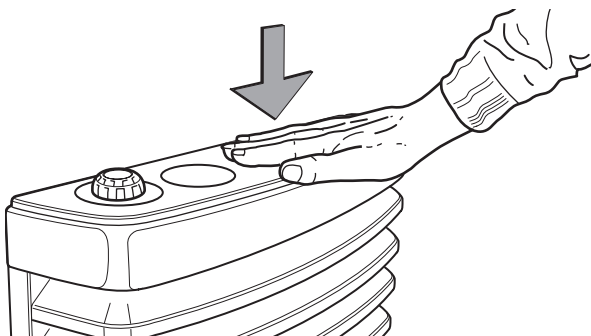
a = Otočný regulátor se stupnicí výkonu ventilátoru (1 – 5)

b = Otočný přepínač provozních režimů

- |   |                   |   |
|---|-------------------|---|
| A | Automatický režim | – Elektronika reguluje potřebný výkon ventilátoru a omezuje jeho otáčky na nastavenou hodnotu.          |
| 0 | VYPNUTÍ           | – Vypnutí ventilátoru.  |
| M | Ruční režim       | – Nastavení požadovaného výkonu ventilátoru.  |
|   | Režim „Booster“   | – Nastavení nejvyššího možného výkonu ventilátoru (pro dosažení maximálního objemového proudu vzduchu). |

## Osvětlení

Osvětlení (zvláštní příslušenství) ovládacích prvků se aktivuje přibližovacím spínačem. Osvětlení zapnete tak, že se shora dotknete středu krytu. Osvětlení se zapne asi na 20 sekund.



Obrázek 6

**i** Senzorová elektronika osvětlení se po každé aktivaci 12 V napájení kalibruje. To může pár sekund trvat. Během probíhající kalibrace se krytu nedotýkejte.

## Prostorový termostat

Průměrnou pokojovou teplotu kolem 22 °C dosáhnete **bez ventilátoru** nastavením termostatu do polohy zhruba **3**. Topení **za pomoci ventilátoru** při termostatu nastaveném cca na stupeň **4** doporučujeme v případě, že usílujete nejen o komfortní rozptýlení teplého vzduchu, ale také o snížení kondenzace par na studených površích.

Přesnou polohu pro nastavení termostatu musíte vysledovat v závislosti na konstrukci vozidla a subjektivním vnímání potřeby tepla.

**i** Čidlo termostatu se nachází na topení dole. Je třeba si uvědomit, že studený průvan vznikající větracím systémem chladničky, nedoléhajícími dveřmi apod., stejně jako koberec s dlouhým vlasem funkci termostatu nepříznivě ovlivňují. Takovéto rušivé zdroje je třeba v každém případě odstranit, neboť jinak není zaručena uspokojivá regulace teploty.

## Vypnutí

Termostat topení nastavte na „0“ (přitom se současně vypne automatický zapalovač).

Vypněte ventilátor (otočný přepínač na „0“).

Pokud nebudete zařízení delší dobu používat, zavřete rychlouzavírací ventil na přívodu plynu a plynovou láhev.

## Údržba

Při poruchách informujte servisní středisko firmy Truma nebo některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz [www.truma.com](http://www.truma.com)).

**⚠** Navzdory pečlivé výrobě může topení obsahovat díly s ostrými hranami. Proto používejte během údržby a při opravách vždy ochranné rukavice!

**⚠** Dodržujte předpisy o elektrostatických výbojích (ESD)! Elektrostatický náboj může poškodit elektroniku. Opravy smí provádět pouze odborníci!

## Čištění (jen při vypnutém zařízení!)

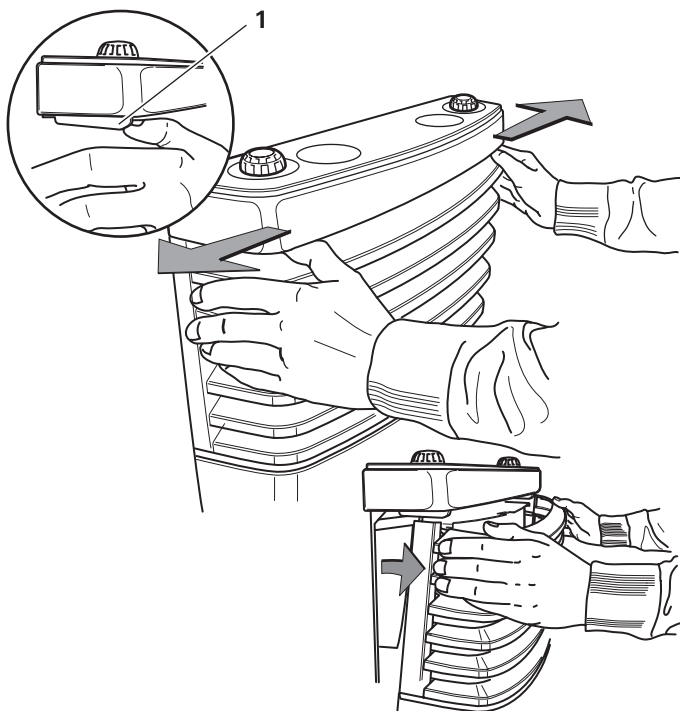
Nejméně jednou ročně před začátkem topné sezóny se doporučuje odstranit prach usazený na výměníku tepla, na podlahové desce a na kole ventilátoru teplovzdušného zařízení Truma. Kolo ventilátoru očistěte opatrně štětcem nebo malým kartáčkem.

## Sejmutí krytu



Kryt sundávejte jen při vypnutém a studeném topení.

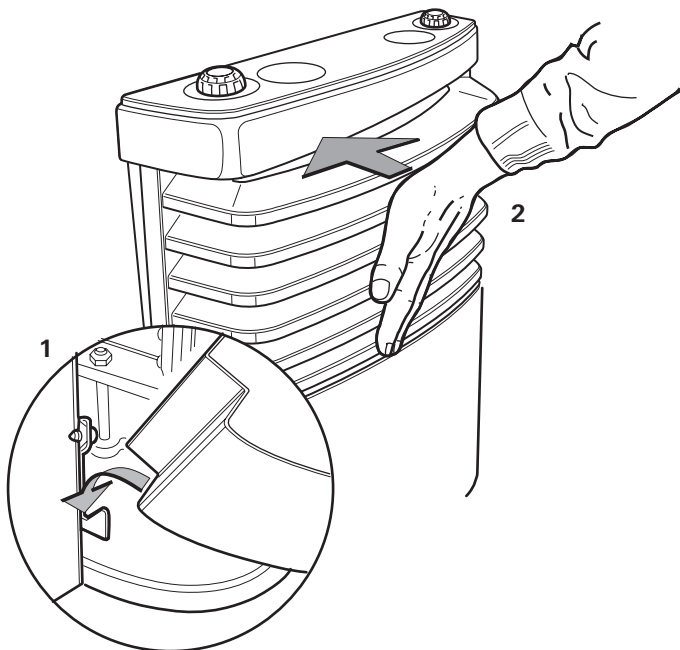
Současným odtlačení obou zajišťovacích páček (1) do stran kryt odjistíte. Poté jej nahoře odklopte a nadzdvihněte ze spodního uložení.



Obrázek 7

## Nasazení krytu

Kryt zavěste do spodního uložení (1) a přiklopte (2) tak, aby zajišťovací mechanismus slyšitelně zaklapnul. Zatáhnutím za kryt zkontrolujte, zda je dobře zajištěn.



Obrázek 8

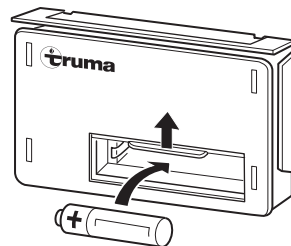
## Výměna baterie automatického zapalovače

Pokud při uvádění topení do provozu nejsou slyšet zapalovací jiskry, nebo jsou slyšet jen v časových intervalech delších než jedna sekunda, je třeba vyměnit baterii.

Baterii vyměňujte jen při vypnutém topení. Před začátkem topné sezóny vložte novou baterii. Vybité baterie řádně zlikvidujte!

Používejte jen tužkové baterie (LR 6, AA, AM 3) vzdorující vysokým teplotám (+70 °C) (čís. výrobku 30030-99200) a odolné proti vytečení; jiné baterie mohou mít nepříznivý dopad na správnou funkci topení!

Sejměte kryt, vysuňte kryt přihrádky na baterii nahoru a baterii vyměňte. Pozor na správnou polohu kladného a záporného pólu. Zavřete přihrádku. Vraťte kryt zpět.



Obrázek 9

## Zvláštní upozornění

Má-li být spodek vozidla ošetřen ochranným prostředkem, je zapotřebí všechny části topení, které se nacházejí pod vozidlem, zakrýt, aby nástřikem nedošlo k narušení funkce topného systému. Po dokončení prací kryty opět odstraňte.

## Likvidace

Zařízení samotné a baterii v automatickém zapalovači likvidujte odděleně v souladu s administrativními předpisy příslušné země použití. Řiďte se národními předpisy a zákony (v Německu je to např. směrnice o vozidlech s ukončenou životností).

V jiných zemích dodržujte tamní platné předpisy.

## Technické údaje

(stanovené podle EN 624 resp. zkušebních podmínek Truma)

### S 3004 / S 3004 P / S 5004

#### Druh plynu

Zkapalněný plyn (propan-butan)

#### Provozní tlak

30 mbar (viz typový štítek)

#### Jmenovitý tepelný výkon

S 3004 / S 3004 P: 3500 W

S 5004: 6000 W

#### Spotřeba plynu

S 3004 / S 3004 P: 30 – 280 g/h

S 5004: 60 – 480 g/h

#### Doplňující údaje podle EN 624

S 3004 / S 3004 P:  $Q_n = 4,0$  kW (Hs); 290 g/h;  $C_{51}$ ;  $I_{3B/P}$

S 5004:  $Q_n = 6,8$  kW (Hs); 490 g/h;  $C_{51}$ ;  $I_{3B/P}$

Země určení

BE, BG, RO, DK, DE, EE, FI, FR, GB, GR, UK, IS, IE, IT, LV, LT, LU, MT, NL, NO, AT, PL, PT, SE, CH, SK, SI, ES, CZ, HU, CY

#### Provozní napětí

1,5 V (automatický zapalovač s provozem na baterii)

#### Odběr proudu

225 mW (zapalování)

#### Hmotnost

S 3004 / S 3004 P: cca 10,3 kg (bez ventilátoru)

S 5004: cca 17,5 kg (bez ventilátoru)

#### Identifikační číslo výrobku CE

S 3004 / S 3004 P: CE-0085CM0287

S 5004: CE-0085CM0288

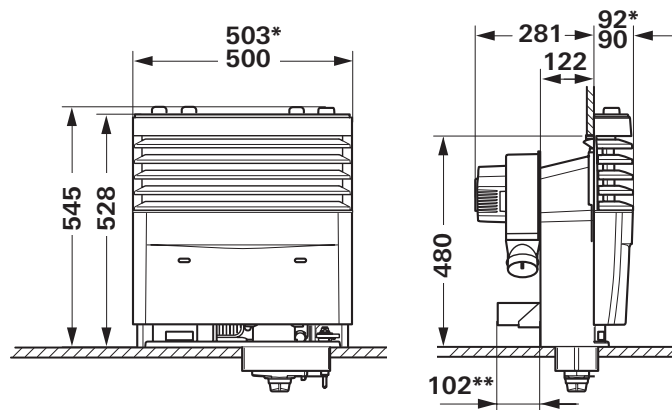
CE 0085



Technické změny vyhrazeny!

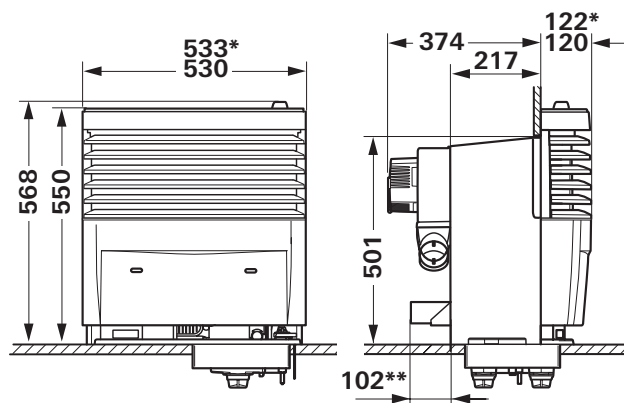
## Rozměry

### S 3004 / S 3004 P



Obrázek 10

### S 5004



Obrázek 11

\* s ozdobnou chromovanou lištou

\*\* Truma Ultraheat (zvláštní příslušenství)

Rozměry v mm s tolerancí + 2 mm / - 1 mm  
Technické změny vyhrazeny!

# Záruční prohlášení výrobce (Evropská unie)

## 1. Rozsah záruky poskytované výrobcem

Truma jako výrobce zařízení poskytuje spotřebiteli záruku, která se vztahuje na případné vady materiálu a na výrobní vady zařízení.

Tato záruka platí v členských zemích Evropské unie a dále na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku. Spotřebitelem je fyzická osoba, která zařízení získá jako první od výrobce, OEM nebo prodejce a neprodává jej dál v rámci podnikatelské nebo samostatné výdělečné činnosti a neprovádí jeho instalaci u třetích osob.

Záruka výrobce se vztahuje na výše uvedené vady, které se vyskytnou v průběhu prvních 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodejcem a spotřebitelem. Výrobce nebo autorizovaný servisní partner takové vady odstraní formou dodatečného plnění, tzn. podle svého uvážení buď opravou nebo výměnou. Vadné díly přecházejí do vlastnictví výrobce resp. autorizovaného servisního partnera. Jestliže se zařízení v okamžiku uplatnění reklamace již nevyrobí, může výrobce v případě náhradního plnění dodat podobný produkt.

Poskytne-li výrobce záruční plnění, nezačne pro opravené nebo vyměněné díly běžet záruční lhůta znovu od začátku, ale dál běží původní záruka poskytnutá na zařízení. Záruční opravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servisní partner. Případné náklady spojené se zárukou si autorizovaný servisní partner a výrobce vypořádají vzájemně mezi sebou. Vícenáklady vzniklé z důvodu ztížených podmínek při demontáži a montáži přístroje (např. demontáž částí nábytku nebo karoserie) a náklady spojené s příjezdem autorizovaného servisního partnera nebo výrobce nelze uznat jako součást záručního plnění.

Další nároky, zejména nároky spotřebitele nebo třetích osob na náhradu škody, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz) zůstávají nedotčena.

Zákonné nároky spotřebitele vůči prodejci plynoucí z věcných vad v příslušné zemi nabytí zůstávají díky dobrovolné záruce výrobce nedotčeny. V konkrétních zemích mohou existovat záruky poskytované příslušnými obchodníky (smluvními prodejci, partnery společnosti Truma). Takové záruky může spotřebitel uplatnit přímo u obchodníka, u něhož zařízení zakoupil. Platí záruční podmínky země, v níž spotřebitel zařízení nabyl poprvé.

## 2. Vyloučení záruky

Záruka se **nevztahuje** na tyto případy:

- nesprávné používání v rozporu s účelem, pro který je zařízení určeno,
- neodborná instalace, montáž nebo zprovoznění v rozporu s návodem k použití a montáži,
- nesprávné provozování nebo obsluha v rozporu s návodem k použití a montáži, především nerespektování pokynů týkajících se údržby, ošetřování a výstražných informací,
- opravy, instalace nebo zásahy prováděné neautorizovanými partnery,
- spotřební materiály, díly podléhající rychlému opotřebení a běžné opotřebení,
- použití náhradních nebo doplňujících dílů a příslušenství na zařízení, které nejsou originálními díly výrobce, a následkem toho se projeví vada,
- poškození působením cizích látek (např. olejů, změkčovačů v plynu), chemických nebo elektrochemických vlivů na vodu, nebo je-li zařízení vystaveno kontaktu s jinými nevhodnými látkami (např. chemickými produkty, nevhodnými čisticími prostředky),
- poškození vlivem abnormálních okolních podmínek nebo nevhodných provozních podmínek,
- poškození vlivem působení vyšší moci nebo přírodními katastrofami a jinými vlivy, které Truma nemůže ovlivnit,
- poškození způsobené neodbornou přepravou.

## 3. Uplatnění záruky

Záruka musí být uplatněna u autorizovaného servisního partnera nebo u servisního střediska společnosti Truma. Veškeré adresy a telefonní čísla naleznete na [www.truma.com](http://www.truma.com) v části „Service“.

Pro plynulé vyřízení záruky si připravte následující údaje:

- podrobný popis vady,
- sériové číslo zařízení,
- datum pořízení.

Autorizovaný servisní partner nebo servisní středisko společnosti Truma pak stanoví další postup. Aby nedošlo k poškození zařízení během přepravy, je třeba před jeho odesláním záležitost bezpodmínečně konzultovat s autorizovaným servisním partnerem nebo servisním střediskem společnosti Truma.

Pokud výrobce záruku uzná, hradí náklady spojené s přepravou. Jestliže se nejedná o případ, na který se vztahuje záruka, obdrží spotřebitel příslušné informace a náklady na opravu a přepravu jdou k jeho tíži. Neposílejte, prosím, nic bez předchozí dohody.









**CZ** Při poruchách informujte servisní středisko firmy Truma nebo některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz [www.truma.com](http://www.truma.com)).

Pro rychlé vyřízení si připravte typ přístroje a sériové číslo (viz typový štítek).

KOV, Karosárna a slévárna  
Sokolská 615  
CZ-28101 Velim

Tel. +420 (32) 176 35 58  
Fax. +420 (32) 176 33 37